



COLD FRAME/COLD FRAME SET

PT

ESTUFA/CONJUNTO PARA ESTUFA

Indicações de montagem, utilização e segurança

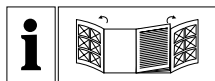
DE AT CH

FOLIENFRÜHBEET/ FOLIENFRÜHBEET-SET

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 462630_2404

PT



PT

Antes de começar a ler, desdobre as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

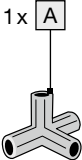
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Indicações de montagem, utilização e segurança	Página	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	9

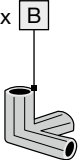
Model A:

1

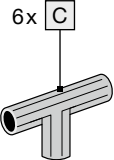
1x A



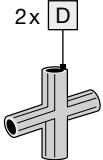
6x B



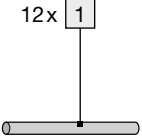
6x C



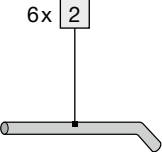
2x D



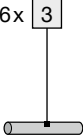
12x 1



6x 2



6x 3



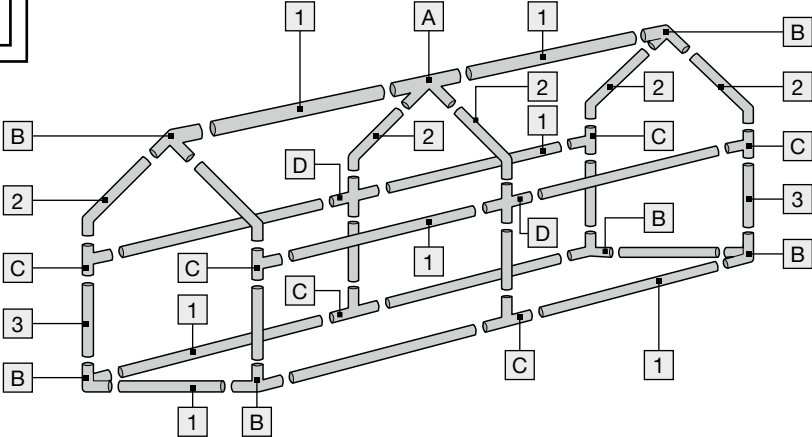
1x E



6x F



2

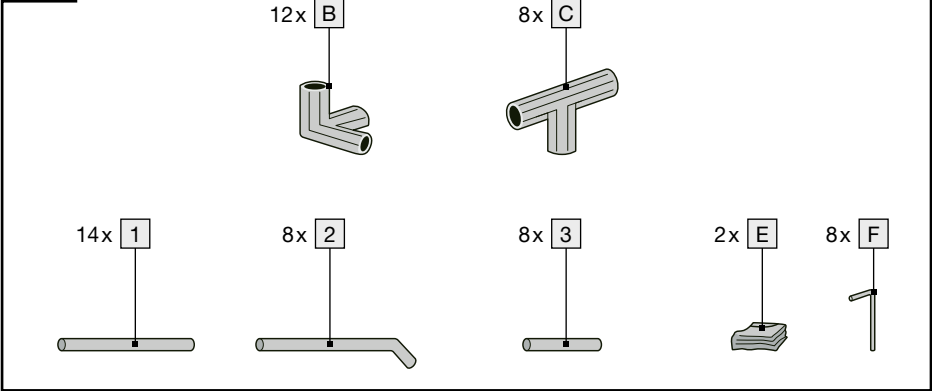


3

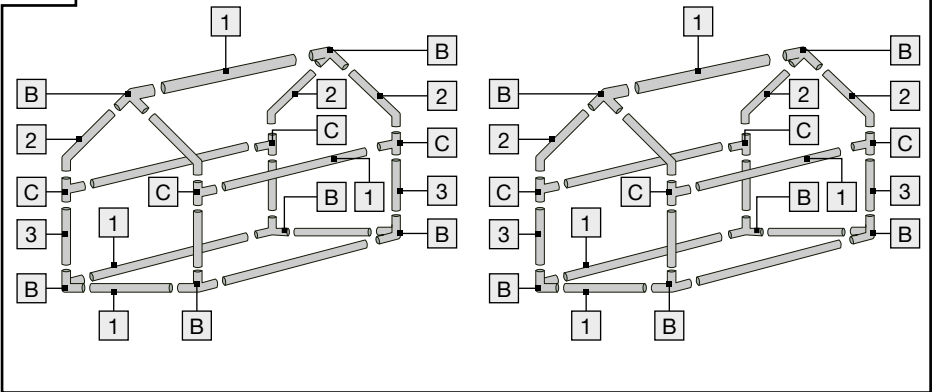


Model B:

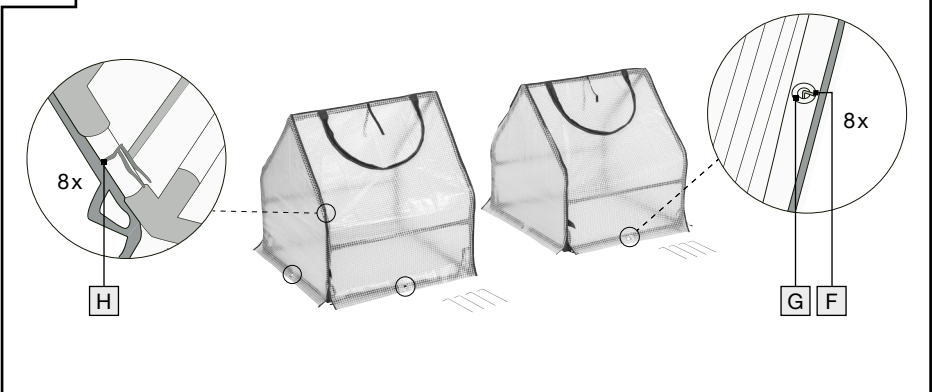
1



2



3



Legenda dos pictogramas utilizados			
	Tenha em atenção as indicações de aviso e de segurança!		Perigo de morte e acidentes para bebés e crianças!
	Data de fabrico (mês/ano)		Indicações de segurança Instruções de manuseio

Estufa/Conjunto para estufa

● Introdução

Congratulamo-lo pela aquisição do seu novo produto. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções e montagem é uma parte integrante deste artigo. Antes da instalação, leia este manual de montagem e operação por completo e esteja atento aos avisos. Este manual contém informações importantes de montagem, regulação e manutenção. Portanto, guarde cuidadosamente este manual de montagem e operação e repasse a terceiros no caso de uma venda.

● Utilização correta

Este produto é correspondente a uma estufa para utilização privada no exterior, por ex., em jardins e pátios. Qualquer outra utilização ou alteração do produto vale como não de acordo com a finalidade e cria severos perigos de acidentes. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. Não indicado para fins comerciais.



09/2024

● Material fornecido (ver Fig. 1)

Modelo A:

1 Estufa 0,32 m³, desmontada
6 Estacas
1 Manual de montagem

Modelo B:

2 Estufas 0,16 m³, desmontadas
8 Estacas
1 Manual de montagem

● Descrição das peças

Modelo A:

A 1 Conector de teto	2 6 Barras de teto
B 6 Conector de cantos	3 6 Barras curtas
C 6 Conector em T	E 1 Cobertura para estufa
D 2 União em cruz	F 6 Estacas
1 12 Barras longas	G 6 Ilhós
	H 6 Fitas

Modelo B:

B 12 Conector de cantos	E 2 Coberturas para estufa
C 8 Conector em T	F 8 Estacas
1 14 Barras longas	G 8 Ilhós
2 8 Barras de teto	H 8 Fitas
3 8 Barras curtas	

● Dados técnicos

Modelo A:

Dimensões: aprox. 120 x 60 x 60 cm
(C x L x A)

Modelo B:

Dimensões: aprox. 60 x 60 x 60cm
 (C x L x A)



Indicações de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!

SE ENTREGAR O PRODUTO A TERCEIROS, ENTREGUE TAMBÉM OS RESPETIVOS DOCUMENTOS!



⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS!

Nunca deixar as crianças sem vigilância com o material de embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material da embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.



AVISO! Nunca deixe crianças sem a devida vigilância! Este produto não é nenhum brinquedo nem serve para trepar! Certifique-se de que ninguém, especialmente crianças, se coloca sobre o produto ou sobe para cima do mesmo. O produto pode virar. O que pode provocar ferimentos e/ou danos materiais.

- Mantenha as crianças afastadas do local de trabalho durante a montagem e a desmontagem.
- A montagem só pode ser efetuada por um adulto devidamente habilitado.
- A utilização ou modificação do produto de forma diferente da descrita não é permitida e pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta.

⚠️ CUIDADO! Certifique-se de que o produto se encontra sobre uma superfície

estável e plana. Verifique a estabilidade antes da utilização.

- Certifique-se de que o produto está fixo ao solo com as estacas **[F]** e as fitas (ver Fig. 3).
- Escolha uma superfície tão plana e firme quanto possível. Certifique-se de que o solo proporciona uma fixação firme para as estacas **[F]**. Os substratos arenosos reduzem a aderência das estacas **[F]**.
- ⚠️ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Certifique-se de que todas as peças se encontram em boas condições e estão corretamente montadas. Uma montagem indevida representa perigo de ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento.
- A integridade de todos os pontos de união, bem como a fixação das estacas **[F]**, deve ser verificada regularmente.
- Proteja o produto de ventos fortes e tempestades. Coloque o produto num local protegido do vento.
- Para além destas instruções de segurança, cumpra todos os regulamentos locais de construção e outros regulamentos ao instalar e utilizar este produto. Informe-se junto da sua autoridade sobre os regulamentos atuais e aplicáveis.

● Montagem e desmontagem

- Siga os passos indicados nas figuras 2 e 3 para a montagem.
- Desmonte o produto pela ordem inversa dos passos indicados. Tenha especial cuidado ao retirar a cobertura da estufa, caso contrário esta pode ficar danificada.

● Limpeza e manutenção

- Utilize um pano húmido e que não largue pelos para limpar e cuidar do produto.

- Conserve os fechos de correr com silicone em spray. O produto não necessita de mais manutenção.
- Deixe secar completamente todas as peças antes de armazenar o produto. Isto evita bolor, odores e descoloração.
- Verifique regularmente se o produto apresenta danos e se todas as conexões estão bem apertadas. Se necessário, voltar a fixar as conexões soltas. Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente se necessitar de peças sobressalentes para uma reparação.
- Guarde o produto num local seguro, fresco e seco, protegido da luz solar e fora do alcance das crianças.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

● **Garantia e assistência técnica**

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do

produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 462630_2404) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

o



país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 462630_2404 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

● Assistência técnica

PT

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALEMANHA

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 462630_2404

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 462630_2404) como comprovativo da mesma.

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Folienfrühbeet/Folienfrühbeet-Set

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Frühbeet für den privaten Außenbereich, beispielsweise in Gärten und Innenhöfen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



09/2024

● Lieferumfang (siehe Abb. 1)

Modell A:

1 Frühbeet 0,32 m³, zerlegt
6 Erdnägel
1 Montageanleitung

Modell B:

2 Frühbeete 0,16 m³, zerlegt
8 Erdnägel
1 Montageanleitung

● Teilebeschreibung

Modell A:

A	1 Dachverbinder	3	6 Stangen kurz
B	6 Eckverbinder	E	1 Frühbeet-abdeckung
C	6 T-Verbinder	F	6 Erdnägel
D	2 Kreuzverbinder	G	6 Ösen
1	12 Stangen lang	H	6 Bänder
2	6 Dachstangen		

Modell B:

B	12 Eckverbinder	E	2 Frühbeet-abdeckungen
C	8 T-Verbinder	F	8 Erdnägel
1	14 Stangen lang	G	8 Ösen
2	8 Dachstangen	H	8 Bänder
3	8 Stangen kurz		

● Technische Daten

Modell A:

Maße: ca. 120 x 60 x 60 cm (L x B x H)

Modell B:

Maße: ca. 60 x 60 x 60 cm (L x B x H)



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt stellen oder daran hochziehen. Das Produkt kann umkippen. Verletzungen und/oder Sachschäden können die Folgen sein.

- Halten Sie während der Montage und Demontage Kinder vom Arbeitsplatz fern.
- Die Montage darf nur von einem fachkundigen Erwachsenen durchgeführt werden.
- Eine andere als die beschriebene Verwendung oder Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

⚠️ VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einem festen, ebenen Untergrund steht. Überprüfen Sie die Stabilität vor dem Gebrauch.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt auf dem Untergrund mit den Erdnägeln **[F]** und den Bändern befestigt ist (siehe Abb. 3).

- Wählen Sie eine Fläche, die so flach und fest wie möglich ist. Bitte stellen Sie sicher, dass der Untergrund einen festen Halt für die Erdnägel **[F]** bietet. Sandige Untergründe verringern den Halt der Erdnägel **[F]**.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen sowie den Halt der Erdnägel **[F]** sollten regelmäßig überprüft werden.
- Schützen Sie das Produkt vor starkem Wind und Sturm. Stellen Sie das Produkt an einem windgeschützten Platz auf.
- Halten Sie bei der Aufstellung und Verwendung dieses Produkts - zusätzlich zu diesen Sicherheitshinweisen - sämtliche kommunale Bau- und sonstige Vorschriften ein. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Behörde über aktuelle und geltende Vorschriften.

● Montage und Demontage

- Befolgen Sie für die Montage die in den Abbildungen 2 und 3 gezeigten Schritte.
- Demontieren Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge der gezeigten Schritte. Gehen Sie bei der Entfernung der Frühbeetabdeckung besonders vorsichtig vor, da diese sonst beschädigt werden könnte.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Produkts ein feuchtes, fusselfreies Tuch.

- Pflegen Sie die Reißverschlüsse mit einem Silikonspray. Das Produkt ist ansonsten wartungsfrei.
- Lassen Sie alle Teile gut trocknen, bevor Sie das Produkt lagern. Dies verhindert Schimmel, Gerüche und Verfärbungen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Schäden und auf festen Sitz aller Verbindungen. Stellen Sie lose Verbindungen ggf. wieder her. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice falls Sie Ersatzteile für eine Reparatur benötigen.
- Lagern Sie das Produkt an einem vor Sonneneinstrahlung geschützten, sicheren, kühlen und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber

dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer

(IAN 462630_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf

parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 462630_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430/431/432 (Gesprächskosten entsprechend dem Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

E-Mail: cm@comei.info

AT CH

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 00 800 34 99 67 53

E-Mail: cm@comei.info

IAN 462630_2404

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art.-Nr. (IAN 462630_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

cm@comei.info

Art.-No. WU9968390-8

Estado das informações

Stand der Informationen: 08/2024

Ident.-No.: WU9968390-8082024-PT

IAN 462630_2404